



重訂解體新書

卷之四

491.1

Ka-8

4



0721

No. 1158

門 29 號
第 279 號
A-359
冊 4

調濟
M. 10. 5
KML



新 定
翻 譯

名 義 考 解

言 本 義 考 解 題 詞

讀本編者每篇

宜與斯編參考



編一 翻譯新定名義解上

解剖學教室

玄澤 大槻茂質 述

凡本編所載其物其名皆由解體實測而所創定也。故我邦及漢土古今未說及者居多。雖則有說及者。形狀主用大差者。亦不鮮矣。於是不能以其物為其物。以其名為其名。遂私立種種譯例。以從事所謂直譯義譯對譯是也。即譯。恊盧僧曰腦。譯法。盧多曰心之類。謂之直譯。譯泄奴曰神。

重訂解體新書 卷之一 名義解上

經譯吉離盧曰濾胞之類謂之義譯直曰

以業盧曰蛤鸞杙之類謂之對譯又謂之音譯

茂質固昧於音學其下字填音者恐多不妥當者伏待後之識者耳

三譯者劬浮屠氏譯經舊例矣今所傳譯務欲名

義之妥當於原稱不能以不私造語新製

字以譯定所謂肫腔攝護或解體神經濾

胞之類皆是也因作翻譯名義解附之本

編使覽者知有其名義所由本矣獨憾吾

黨學識疎淺所釋定名義恐多不妥帖者

後之識者。須細考原稱。以改正。則幸甚。

解體總括篇第一

解體科

新定義譯

空納多密亞

羅甸

翁多儼鐸工牒

和按翁多儼鐸者。解剖肢體之義。工牒者

術也。科也。即謂支分節解全軀。熟觀內象

之科之義也。蓋泰西振古以來。以此術為

醫法之宗源。治疾之基本矣。註證本編原

註文也。以下皆勸此。曰在昔有醫聖名曰依卜哈蠟

得斯革烏斯。生於地中海內哥阿斯島。專

名義解上

事格物窮理學。尤就人身躬解其體。以格
知內外諸物。究盡形器實理。而建道設教。
垂統創業。以貽惠於後世矣。誠是我歐邏
巴洲中醫道之闕基。解體家之祖師也。茂
質嘗閱其小傳。以推其捐館之年。曆泝今
茲。寬政八年丙辰。二千二百二十有八年。
實當

皇朝孝照天皇四十九年。周考王十四年也。
自時厥後。醫家皆法其遺訓。奉其創立。賢

哲似續互相祖述愈極其精微益竭其蘊
奧以至于今世云竊惟醫道之妙治術之
精恐天下無出其右者職是解體術閱其
宗源窮理學立其基本之由矣乃醫聖依
卜蛤蠟得斯之遺惠洪勲也豈可以不感
戴乎

獸屍註證曰解剖人體難屢得之故須常

解獸屍辨物究理以推之人體自是同一
生類爲不大戾矣且欲生解以實驗其活

名義解上

動之機運行之用。非此則絕無由施之。若夫漣脈及乳糜管循環。諸腸蠕動機。或肺之縮脹。心之鼓動。相應於動脈與肺。或血液運行。橫隔低昂之動機。皆可以一目瞭然焉。故古來有解獸科。其書甚多。其科一名之曰類證解剖科。蓋謂解剖獸屍比較之。人身以對照類證也。蓋我本洲有國典。不聽妄解人屍。間有篤志之士。懇請於官。始聽之。然不得數焉。故以獸類代之。非特

臨時易得又便於生解也。

蠟線撚子

每條下記某譯。下條亦同。則不復錄。直至換他譯而記之。

襪斯

力古多

蘭按叢束綿線數條作撚子以蠟

黏合者是也。解剖家用之探索諸器空管。

又外科探試潰瘍漏管之淺深每用之云。

海綿

直譯邦名

斯洪疑

斯洪斯

斯洪疑

烏斯

並蘭按

此物漢名未詳。我邦呼曰海綿若呷水。

產於海濱。形狀頗似木綿絮。色淡黃。質輕

軟。裏面虛疎。鍼眼無數。西洋地方以此物

供拭淨之用。猶我邦用綿絮楮紙本編

中所載諸象衆器。以此物形容其狀。質者

頗多有取其狀者。諸骨空踝為或取其

質者。肺臟及男莖或有取其質與狀者。濾

也。是凡謂海綿樣者皆効此。

顯微鏡註證密哥魯斯革彌空羅弗盧愕羅

多ト夕カ拉斯ス按弗盧愕羅多者使大之義

夕ガ拉斯ラ者鏡也漢既謂之顯微鏡蓋義譯

也。余竊譯曰廓象鏡爾雅疏廓者方言云

張小使大謂之廓

詩經毛傳廓張大也正義云物之小者張之使

大即張大物象之眼鏡也雖不雅馴恐是

切原名然今襲用漢名者使人易曉耳註

證曰此器有大小精粗數種凡臨解剖之

時用之照察諸般纖密微毫肉眼難視者

能令粲然著明矣本編所舉諸器十三種

外此物解剖科必需之一要具也

按彼邦諸圖極盡精緻雖細微纖密者能

致分明易察者皆所用此器以寫真也

解剖

諸器並以上所舉三具見於首編開卷標題圖中

補桂嶼桂子所譯述協乙斯跼盧人名剖散

撮要解剖器械篇曰解剖屍體任用諸器

吾畧記其一二於前四章中此再陳其全

使學者知解剖得其彰明者全係此諸器

之能甲世閒解剖科製作種種器械新奇百

出吾止用數科他無所取也方下手之時

逐順應用分之三次開列具左

第一次曰大卓也。是為載屍也。曰机案也。

是為載活獸也。且宜備徽索縛定之也。曰

直刀及剃刀也。俱要偏刃。

自註兩邊芒利者及曲者於吾

此術沒應用者矣。

而要大小粗細數枚皆極剛利

者。曰剪刀也。曰鉗也。曰鑷也。曰鈎也。曰消

息子粗細數種。曰猪毫刷也。都來六種。俱

為明察肢體中諸管也。曰曲直諸鍼與強

勁麻線也。其用甚多。曰粗大鈕鍼也。

第二次曰鋸也。曰屠刀也。曰鑿子。有機轉

者也。曰槌也。曰掀骨篋也。都來五種。為剔

開腦蓋也。曰大小管也。是爲吹脈管。膀胱
胃諸腸及肺臟也。曰橐籥也。接之其管。令
諸臟胞脹。最爲省力。使用之物。

第三次曰顯微鏡也。是索眡其極纖細部
分之要具。定不許闕也。曰最大水銃也。卽
少必備。二且宜添濶大之管數種。就中取
一供注蠟。自餘諸管。總爲射入諸液之用。
別宜具一鐵管。以備注輸汞於脈管。曰私
奔私也。是爲拭乾水濕。揩除汚物也。曰砥

與革也。是爲磨淨諸刀也。曰錐也。是爲穿透諸骨也。加更可具鑽骨之使用者幾種也。曰銅線也。曰鉸也。是爲令骨骸立起也。曰氣機也。是令氣充脹脈絡中。且清掃諸部。其他應用最居多焉。右件諸器皆爲解剖之要具。而剖手衣上別宜披襪襠及袪以防血膏汚蟻也。若他壺缸盤盂之類則任隨各人所好。臨時擇選便用。家伙而可也。

外形部分篇第二

軀幹

直譯

多崙古斯

羅

洛模不

斯荅模

並蘭

按三

名皆體幹之義也

三腔

義譯

牒力乙福鹿力杭協乙鐸

蘭

按牒力

乙者三也

福鹿力杭協乙鐸者空殼也蓋

頭之於腦髓胸之於心肺腹之於諸臟猶

一箇殼子包藏諸器故有此名也字書腔

枯江切圍也內空也與福鹿力杭協乙鐸

之義相似。因譯用腔字。

後藤椿庵曰人之爲體也。一箇殼子。

色着府藏似。暗符西說也。

註證曰。上腔名之曰元神舍。中腔名之曰資生機。下腔名之曰運化府。是因腔內所藏諸物之主用而稱之也。又曰。凡內外醫科。須以先知身體表部區分之名稱爲要矣。何也。外面者卽內面之標也。故知其內面所藏有諸物諸器。外與某部分相應。則見其外候而察其內。因以貫通內外相應。

之理亦治術之一要也。按本編以此篇置

之內象諸篇之首者蓋有以也。

頤 直譯 迦更 蘭 頤下口側含氣膨脹之處是也。

按字書頤戶感切音含頤頤也。

頤 京涅拔古 蘭 下脣之下也。按頤延知切音夷釋名頤

養也動於下應於上上下下咀物以養人者脣頤頤頰義皆同今用頤字。

髭 劫涅乙歇鹿斯 蘭 水溝之兩邊也。按漢

曰髭即生髭之處。

頤窩 奴蛤 羅 項中之窩也。按頤窩外科啓玄腦疽一名項

窩一疽。據此名譯云爾。

結喉

卜繆模空達密

羅

空達模斯空百鹿

蘭按空達模者西洋太古開闢神之名也

彼邦荒濛之世有陰陽兩神陰曰厄襪陽

曰亞當共漢人所音譯也蓋亞當者即空

達模也斯者助語空百鹿者果也猶曰空

達模神之遺果傳云上古空達模神適喰

一果誤哽於喉內不出不下留在吭嚨外

遂作堆起其狀宛若果子自此以來其子

其孫生生不息皆為相肖各存一堆起於
領下云蓋古來寓言遂為通稱而已即漢
所謂結喉亦因喉外為結起之狀而名耳
其實則甲狀軟骨等堆起見於外面者也
詳見肺篇

胸殼 義譯 多拉古斯 羅

胸 直譯 百古忒斯 羅 按二名共和蘭統稱曰渤

盧斯多 渤盧斯多 此譯胸細釋羅甸二名

則多拉古斯者胸背外圍為空殼部分之

名而泛指中腔也。百古忝斯者。唯指胸臆。

之名而直譯可云胸者也。今據羅甸二名。

私分譯爾。

心窩

合盧多彪低

蘭

按

合盧多

者心膈也。

彪低者小窠也。即漢所謂心窩。一名心坎。

是也。

肌

義譯

應的盧革斯低力窠

羅

按肋骨間多肉。

之處也。字書。肌於力切。胸肉也。姑假借之。

上腹部

直譯

爸分勃乙古斯業物斯多

蘭

按爸

分者上也。勃乙古者腹也。斯者助語。業物

斯多者部分也。故譯曰上腹部。是漢所謂

肚若大腹也。今因原稱。

眇 乙卜工鐸力空 羅季脇下空軟處也。按

漢所謂眇。一名眇中者。蓋是也。眇丁陵切。又作秒。

臍廓 納歇盧業物斯多 蘭按納歇盧者臍

也。業物斯多者部分也。臍上下二指橫徑以內圍廓之謂也。

下腹部 翁牒盧勃乙古斯業物斯多 蘭按

翁牒盧者下也。餘如上腹部所既說。按漢直以

臍之上下。分界肚腹。上謂之小腹。下謂之小腹。和蘭分部謂之。上腹部。下腹部。即立臍廓之目。以其以外之上。下分定焉。

廉

乙力空

羅如本說。按廉魚兼切腰左右

虛肉處。即是也。

隱處

悉迦模的

蘭按悉迦模者耻也。即謂

耻羞而隱蔽處之義也。

屏翳

弼鹿納鐸

蘭按尻縫之義。漢所謂屏

翳或會陰又篡皆是也。

腰

冷鄧

蘭即背椎下五椎之部分是也。按

漢所謂腰者。泛併腰椎下薦骨部分以稱之。故有腰髀腰監腰腧腰眼等之諸名。與和蘭所謂冷鄧也腰義差異也。本編譯曰腰者。効此。

臑

空盧模

蘭

臂

航鄧

蘭。按臑音腴。臂音嬖。正字通云。自肩至肘曰臑。自肘至腕曰臂。

腕後

訶盧方鐸

蘭

按訶盧者前也

方鐸者

手也。即手前之義。漢所謂腕後是也。

腕前

納盧方鐸

蘭

按納盧者後也。即手後

之義。漢所謂腕前也。前云後云與漢相及。而今從漢者。以古來所通稱。難卒改易也。

示指

物乙斯軒業盧

蘭

卽示指之義。漢所

謂食指也。按

我邦呼曰指他指。暗與原

名相符。中指小指之名。彼亦與和漢通稱

相同。

環指

鄰杙軒業盧

蘭

按漢所謂無名指。而

我邦曰膏藥指若點紅指者是也。

按膏聞遠西人不論

貴賤男女皆恒穿小環於左手無名指若遭凶服則移之右手云蓋風俗也環指之

名出於此

耳指一名小指。

阿阿盧軒業盧

蘭

按阿阿

盧者耳也。名義如本說。劫列乙涅軒業盧

蘭

即小指也。又**兵吉**小指特名。漢猶有季

指之名。

拇指

鐸乙模

蘭

即拇指之義也。

跗

納盧夫多

蘭

即後足之義。是亦漢所謂

脚腕前是也。前後相反與手之腕前腕後

同。

足背

留杙牒斯夫咄

蘭

卽足背之義跗前

也。按漢別無跗前之名。唯字書註跗曰足背而已。

身體元質篇第三

按西哲究盡人身內景之理。先大別形體元質諸物。以爲凝定流動二類。一、名曰凝定諸器。一、名曰流動諸液。凡人身內外上下。自彼頭顱胸腹。以

至四肢百骸毛髮其所具有之諸物。雖夥且碎瑣要不出此二類而已。故西洋醫家振古以來以此爲解體究理之大綱矣。本編亦以此篇置之。編首第三篇。蓋欲使學者先領會內景之大體大要也。若夫概舉略說皆不及其詳者。因各各有本篇以審記之也。又若本篇不別立篇目者。亦唯略記其名狀耳。蓋以多諸篇併言之者。

之故也。予今不論篇目，有無詳略，逐
本條次第，悉略附其譯義。其如尤為
概說者，則別就他書以補其體質。官
能等之闕略也。是其名物諸種，以皆
創見于此。要使初學易記誦也。但二
類名物，以多干涉全體。學者必先宜
讀了通編，而後就此解，以反復玩
味，則庶幾乎易得其要領矣。

凝定諸器

義譯

八盧跼斯索力達

羅

合斯跼牒

乙冷蘭按凝定而不解散諸器之義也即

脈骨筋膜等皆是也

流動諸液 八盧跖斯弗留乙達 羅弗鹿乙

拔它列牒乙冷蘭按流動而不滯留諸液

之義也詳于下篇中間有或單稱凝一體流

所譯定也與此二類差異其

穢 虛勃拉 羅 歇泄冷 蘭按是所以修織聚

成人身內外諸器形質者而其狀細長纖

毫如絲如紙者是也漢所未會說者以故

無正名可以當者。蓋歇泄冷原毛絨擦絲
 之稱也。故一為法_ハし盧低_ルし之義。即織毛
 也。又為達_ダ變_{ラフ}儕_{サイ}之義。即細絲也。又呼草木
 根鬚。若竹木解散破碎者。曰歇泄冷。皆織
 細絲條之義也。因姑假借_レ織字以譯之。字
 書儼思廉切。音織。毛也。乃取義於織細毛
 茸而已。夫人身之諸器諸物。以歇泄冷組
 織之。猶細絲織縷。經織緯組。一匹布帛既
 成而後有所謂皮肉筋骨。若心肝胃腸等

之名稱而已。試取皮肉心肝等一物分解之。則悉皆擦分鬆解。如絲如毛。猶割碎乾腊肉片也。雖他諸骨堅實者亦復爾。而此理不獨人身如是。凡含生諸族。作箇形質者。無不皆以此物織成者。因譬其原亦皆出於血脈神經及筋腱等細脈纖維經之分支別派之所致。而非復它物。以故雖至微不至細。悉皆作空管。以通流諸液。進發活機。而其色之各各不同者。由管中所通流之

液色而然也。其狀有毛樣、膜樣、肉樣、腱樣、骨樣等之別。其形有曲直、枉斜、彎曲、委蛇之分。其質有堅硬、軟弱之差。多少會聚、縱橫組織、內外諸器。從其適宜，以造成一箇好身體。於是目視耳聽、口語鼻嗅、手舞足蹈。悉得縮張卷舒之宜。自發運動自在之機矣。故西醫之術，以熟知此物之性質爲一大緊要。蓋此物者，身體造成之元質。諸器結構之原資。萬病起因之根本也。細究

其所由。凡萬病之起因。悉皆由此物之性質。淤塞壅遏。弛緩緊急。以失其常。而寒熱痛痒虛實順逆之諸候從焉者也。故欲診察諸病衆症者。苟不辨明之。則於其險易逆順死生安危之間。安能中其肯綮哉。是乃西哲之所以特盡其精。深究其理。以使學者領會諸器結構之所原。萬病變動之所本也。凡諸家解體書。皆以此物載之。閱卷第一者。爲使學者先知以下所列巨細。

諸物。一切皆出於此物之造成也。

神經

涅盧虛

羅

泄奴

蘭

按是靈液。

靈液原
名泄奴

訶古多詳通流之經隧也。白色筋條。宛若

緊撚麻絲。故其質組修。無數線條。至微至

細者。以造成。即從厚薄。二腦膜而延展。一

一皆作細管。其中空鬆。僅可通鍼線而已。

而中充白髓。白髓即所謂靈液也。外包以

膜。此膜亦資始於腦矣。夫神經之原。起於

腦及脊椎。乃自腦出者。左右各十條。為十

對。自脊椎出者。左右各三十條。爲三十對。合爲八十條。幹生枝。枝分梢。絲分縷。拆彌綸。周身蔓延。諸器三腔。四肢内外表裏。無物不通。無處不屆。以發神識之妙用。生活之玄機。故在臟腑則壯順精氣。在筋脈則健運流動。在骨髓則充實髓液。五知應於外。視聽言動嗅味觸。三識守於內。喜怒哀愛惡悲羞之類。莫不皆出此物。含神舍靈之妙矣。按此物漢人未說者。故無正名。可以

充者。雖^レ然。彼所謂神。若靈。若精。若元氣等。

皆謂此物之用也。唯不知其形質如何耳。

因。今譯曰神經。宜照鑒腦及神經頭。皆諸

篇以辨識焉。按漢土輓近方王二氏所謂

在筋乃名之曰筋絡者

膜

直譯迷模勃蠟那

羅弗力乙斯

蘭按此物專

以神經織而組織造成。故知覺痛痒寒熱

也。其形質者。廣狹厚薄。不一定。或被包全

身。諸器。或統繫連結。是以身中大小諸物。

區別間隔。次序不錯。又有特以此物成諸器形質者。食道。胃。腸。膽。膀胱。動靜二血脈管等是也。其為被包者。則脂膜。肋膜。腹膜。骨膜。腦蓋膜。軟骨膜。腦膜等是也。

衣膜

義譯

公溺蛤

羅

羅更

白刼列乙鐸泄鹿

並蘭

按和蘭二名。共衣被之義。即諸脈之為囊若管者。皆是此膜衣被圍繞。以為其形者也。其質稍薄。須照脈管圖說以辨焉。

繫帶

力友孟答

羅

扞鐸

蘭

按扞鐸

紐帶也。

其形區條帶條。繫鎖保護身體諸部之物也。其質如膜而強韌。其狀如腱而白色。以腱及神經之纖維所組織造成也。故能有寒熱痛痒之觸知。其形狀廣狹厚薄隨在不_レ一。其用有二。一則緊束繫固諸骨關節。故雖有強壓突撞之轉戾。使之容易無_レ支解。曰脫之患。且使其所係着之諸筋各逞健動之力矣。一則或連繫或鎖定或舉提。使諸器諸物位置整列不失其所。卽舌帶。

齟帶。

繫帶見於外面者是也。人須察之以概知其形狀也。

肝。舉丸。子

宮。濶圓二帶等是也。凡發關節弛緩脫退不遂之症者。不特外因外物損害等。而閃挫轉捩此物之所致。內有汚液侵入此物。蓄留不散。濕霑弛縱。以致如是症者。亦爲不鮮矣。○凡屍體經日既久者。皮肉筋膜悉皆腐朽敗爛。諸骨關節不復整齊。但經日未久者。頭胸腹背四肢尚猶繫屬不失全骸位置者。卽此物緊着保固未至潰亂。

之所致也。其質之緊韌。可以微一班而已。

骨

直譯

阿鞞

羅

奉牒冷

蘭

按質堅剛也。是骨纖

者。也。是結束。以爲骨。故名曰骨。纖。一種勁硬者。而微細。管條。叢束。固

結所以造成也。外表密緻滑澤。內裏粗糙

虛鬆也。血脈神經纏繞之外。有一膜被包

名曰骨膜。和蘭呼曰奉蓋骨固無知覺。以

無神經統繫者也。其若知覺疼痛者。是骨

膜觸知之也。但如關節骨端及齒牙。無有

骨膜。此爲其相磨相軋之際。令無損傷疼

痛之患也。聽骨種子骨亦無有此膜。凡為機關之骨端。

有軟骨相接屬スハ以便運轉。以要滑利矣。如

其精詳。余別有釋骨譯史。不贅於此。

軟骨

義譯

蛤鹿低拉愕

羅

蛤鼈迦奉

蘭

按蛤鼈

迦者即謂齧細脆軟者之聲。轉為脆軟之

義。

按邦言謂蛤鼈革力者。頗似與西語相類。

奉

者奉牒冷

之下略即骨也。因譯曰軟骨。色白而滑澤。

質軟而柔撓。恰如海鷓魚骨。亦無知覺。按

鷓魚邦言呼曰噎乙。東奧仙臺方言曰蛤鼈。迦噎乙。蓋取義於脆軟。吁各地相去數

萬里共取義於脆軟互相吻合者亦謂
一奇而已。○內經曰橫骨即喉上軟骨也
軟骨字面取之於此但指蓋軟骨者雖軟
舌骨以為軟骨者固非也。柔然比之繫帶則頰為強勁矣。凡特以軟

骨造成全形者即鼻耳及氣管是也。按在鼻耳

則為雖為外物所抵觸軟弱柔撓不令受

損傷也在氣管則為屈伸縮脹令調和適

宜呼吸又軟骨者多在大骨端頭若為溝

陷之處若為機關接屬之處皆為便其回

轉運動屈伸俯仰之樞機也。即若肋骨着
臆中骨處或脊椎接合處或跨骨頭及肩

骨端是也。蓋以此防禦其兩骨相磨抵之
 患也。而其質滑澤滋潤者。有小濾胞。每分
 利滑液於血中。以令不乾澁故也。故若此
 液匱乏則軟骨乾涸。變為硬勁。於是非特
 屈伸不利。回轉不便。其相磨軋之際。致戛
 然有響矣。若老人。大抵皆然。是血液乾燥
 此液自然缺乏之故也。又此骨隨其所在部
 分。而硬軟不一。在脰骨頭及肩骨端者。甚
 厚且硬。在氣管者。甚薄且軟之類是也。又

若小兒諸骨盡軟脆隨長為剛也而其為
 長育也皆由骨端為機關之處以輸其養
 液也此以此部軟脆永久不變之故也夫
 諸骨漸為長大者既有養液以榮之也而
 至長大既極剛固全成則養液不復輸送
 榮育自然息矣如彼海鵠魚骨始終軟脆
 遂無變為剛故彼魚長大無復極限云又
 諸骨隨其部分而不為至堅者蓋不得不
 然而然者也胸膈鼻梁之類是也宜就各

部檢之。又小兒於初生身幹軟弱者。至乳
哺日積。養孚月累。乃初爲匍匐。次爲起立。
次爲行步。是諸骨漸漸變爲剛固也。然尚
未能健步疾行如大人者。養毓孳息之氣
未絕。堅固長大之化未全也。大氏至二十
歲左右。而養毓初絕。堅固全成。於是身體
長大亦極矣。可見人體之長育也。初軟弱
者。漸漸變作強勁之理。全因諸骨之成立
而然矣。

筋

直譯

模斯鳩留斯

羅

斯卑盧

蘭

按此物遍纏

繞布列於全身皮下骨上且繫着於諸器

諸物專供屈伸緩急開闔捉摸行步起居

縮脹之作用之一大要具也一條筋分爲

三部曰筋頭曰筋肚曰筋尾是也漢人唯

認頭尾二部名之曰筋蓋所摸索皮表以

認唯是頭尾二部其狀細長如箸者而已

遂因其所摸認而命名製字也

筋字說文曰肉之力

也从肉从力从竹竹物之多筋者埤雅曰竹物之有筋節者也故倉史製字筋節皆

從而未及筋肚者以未曾就實測而究之

之故也今按所謂筋肚者即漢人指以為

肉者是也其狀匾平廣濶乃隨屈伸能為

展縮與所謂頭尾漢人所謂筋也同一條之物也

雖隨其部分稍異中其形質作用固非可以

別命名者故總譯之曰筋也

臆

逆鐸

羅

勃斯

蘭

按筋分為赤白二種前

條所謂筋肚即赤者而漢人指為赤肉者

是也其所謂頭尾者即白者而漢人指為

筋者此所舉腱是也質勁強而白色神經
間錯殊多此物間錯筋肚漢人所謂肉也者亦多
唯若筋尾筋頭則全是此物也說文腱筋
之本也廣韻筋頭集韻筋之大者義與筋
斯相吻合因譯以腱字

濾胞

義譯

互郎就拉

空鄧

並羅

吉離盧

蘭

按此物

一種小泡子全身皮裏中外無所不有是
動靜二血脈支別末梢至微至細者相接
相會之處悉皆結成焉其造為也細脈之

纖微而如抽緒者。卷纏修組。疎密濶狹。安

排整列。宛然若一箇繡毬。然形質柔軟。各

自為小胞。外包以一膜。薄而襲名曰濾胞膜。每胞有

無數鍼眼。宛如海綿穿蛀窠者。又如蒸餅

剝外皮者。又猶橋抽瓢剝白膜者。名之曰

吉離盧。按吉離盧之名。特命此物。別無它

原稱。然有嫌此物獨存原名。異於他物。因

以其官能作用。宛如用篩羅濾過水漿者。

義譯曰濾胞耳。竊顧未必切當。姑期他日。之再考云。或以膠充焉。然內經中膠者。肉之標也。膠謂肘膝後肉。如凡二血脈末梢。脆者也。則固不可取焉也。

細絡莫悉不化成此物故二脈所底止皆
莫不有此物矣乃受其動血脈中之血於
每胞以滲篩其水液泌別不潔輸諸各部
乃送水囊及水脈連繫每胞更輸諸全身
諸部各供其滋潤稀釋融解滑利之用矣
神經細線亦連係其中分輸靈液以逞泌
別之機轉助健導之功力使無閉塞遲滯
之患也而其餘血則傳送諸靜血脈竟歸
納於心臟焉又此物隨所在而有大小疎

密單複之異。故官能作用亦稍有異同。乃

分之為二種。單純者名曰單濾胞。粒粒顆

顆散布各部。別成小毬。又稱曰毬樣濾胞。

和蘭呼曰弗列乙斯者。即肉也。稱肉者是

微細筋脈及毬樣濾胞相錯綜以所成也。

故概言之則二重複者名曰複濾胞。數顆

濾胞亦肉也。

重複會簇為一大毬包以膜囊。又稱曰囊

樣濾胞。膜囊肉樣纖所成也。而重複會簇

一名攢簇濾胞者。是也。即在口顎唾管及項頸腋腹

膈合縫等者。是也。在腹膈間者名曰松子

樣濾胞。漢所謂鼠麴者。

也。是粵攷濾胞主用官能其在頭腦則製造
靈液在皮下則蒸發汗液在口舌咽喉則
生出津唾在眼耳鼻則分泌涕淚及聆聾
在氣管食道胃腸則滲出稀液釋黏解稠
調音聲和飲食導大便在乳房則生乳液
在子宮則分利月經在骨端則滑利關節
又若肝脾腸隔肺腎等雖各異其形狀其
造質多是濾胞也。以故在肝分利膽液在
脾裨化肺汁在腸隔分泌乳糜。腸隔所在者尤夥其

中有甚大者。又有極細小難見者。

在肺純粹酸汁。在腎泌

別小水。如是主用。不遑枚陳。統之。周身各

部一切諸液。無不皆由濾胞而分。泌別

者。而諸液或白色。或黃色。或赤色。或淡色。

種種不同者。因血中所含有之諸液。其性

質各各不同故也。○夫此物適有變故。而

失其滲出之職。則其部硬強不利。是滋液

缺乏故也。病人及老人。每有此症也。可見

此液減耗。各部乾澁矣。又有爲閉塞壅滯。

者。其部發腫結核矣。在項頸鼠鱗等者。每
有_二此症。西醫通稱_ス濾胞腫瘍。漢人所謂瘰
癧便毒之類是也。蓋以此物散見於諸篇。
不別立本篇說其體質主用。故今爰略詳
其體用云。

脈

直譯

法鞞

羅

法登

空牒盧斯

並蘭

按此血液運

行通流之道路。彌滿於身體。蔓延於內外。
無器不至。無物不通。從內往於外。從外還
於內。會為一大幹。分為千萬支。順逆升降。

橫斜廻轉。雖難得而究詰。要之。不出於動

靜二血脈。統之名曰空牒盧斯。即脈也。分

說之。則其從內往於外者曰動血脈。從外

還於內者曰靜血脈。漢所謂經絡血脈。皆

是也。雖則名與物稍同。其體質起止循行

主用。皆與西說迥異也。詳列次條。

動血脈

過盧的力空

斯拉孤空牒盧

羅

蘭

按斯拉孤者搏動也。空牒盧者脈也。故直

譯曰動血脈。起幹於心左室。幹生枝。枝生

稍千枝萬梢。一身內外諸器諸物無所不
 至。無物不通。始受血於心之左室。搏動順
 行。周流於全身。終從其末梢。傳之靜血脈。
 以還於心右室。謂之血一周。蓋動血脈從
 幹往支。從濶迫狹。原泉滾滾。順流奔洶。所
 以擊搏有動也。靜血脈反於此。從支還幹。
 從狹入濶。殘溜滴滴。逆流遲緩。所以穩靜
 無動也。漢人所謂動脈者。唯診氣口。人迎
 寸口。跌陽等動。應皮表者而已。不
 復知其體質主用。
 起止循行如何。

靜血脈

過那

羅

空牒盧斯

蘭

又稱

何鹿空

牒盧本篇或稱

何鹿列空牒盧斯

上同按空

牒盧斯者脈也

何鹿及何鹿列

者共廣潤

之義蓋此脈幹本岐行於上下處合為一

幹其口頗廣潤且其全幹亦比之動血脈

幹為稍大而潤廣潤之義取於此以稱焉

乃宜譯曰潤脈然潤脈字面頗不雅馴因

按本條說此脈性曰俾革羅兵杙俾者無

也革羅兵杙者鼓動也即動之反而穩靜

之義也。因今譯曰：靜血脈以對動血脈，不特於義不妨，亦爲一對名。云：夫此脈連接動血脈末梢微細處，梢爲枝，枝爲幹，幹連心右室，而其幹距心右耳二指橫徑，分岐爲上下二幹，二幹本合爲一口，廣濶可容二指，且全幹亦稍太於動血脈幹，是所以有所謂何鹿列空牒盧之名稱也。蓋此脈主用受血於動血脈末梢，從支還幹，從狹入濶，且其間有障膜者，以障遮其互流退

行順次遞送節節不亂。是以緩流遲行。絕無急疾激動之勢。是所以得靜血脈之名。而全反動血脈之從幹往支從濶迫狹擊搏鼓動也。蓋空牒盧者血脈之統名似不可獨指此脈以言者。然本條及他解體諸書亦皆指此脈。單稱空牒盧以為一名者何也。今竊攷之。古醫解體術未起時。人唯觀此脈浮起於皮表。血色透見而指以為血液通流之道路。因直命之曰脈。

空牒盧

或

血脈勃盧鐸而已。後來及解體術起，諸名

哲輩出，測實究理，遂明晰有動靜二血脈

及諸脈，而通流血水諸液，以榮養身體於

是指其擊搏鼓動者，名曰斯拉孤空牒盧

動血脈指其幹口廣濶者，名曰何鹿空牒

盧取其逆流穩靜之性，今譯曰靜血

脈，皆是所實測窮盡辨物創名，而獨醫家

窮理家解體家等所首唱也。而其單稱空

牒盧或勃盧鐸者，蓋靜血脈之舊

稱而彼邦振古以來。人人所通稱。不可以

遽改者也。解體家欲人之易曉會。故因循

不改。以存舊稱也。是靜血脈所以單稱曰

空牒盧也。脈或勃盧鐸空牒盧脈血而非復有

他義也。舊本稱曰血脈者。即譯勃盧鐸空

牒盧之名也。然動靜二脈共當稱曰血脈。

不可獨稱此脈。因今改譯曰靜血脈矣。近頃

閱一西書。此脈一名勃盧鐸。法冷牒空牒

盧。行血脈之義也。因考此脈唯有還流

液之用。而與下動血脈。有養榮分輸之機。性

者異。故名之也。歟。併錄以待他日再考。

凡刺絡瀉血術特以刺此靜血脈為定法者此脈中之血液既畢營養之用而還流之剩物而雖瀉出以棄之無復有害於身體故也。

障膜

義譯

法鹿匪拉

羅

蛤拉不弗力乙斯

法

鹿弗力乙斯

並蘭

按諸說

蛤拉不

者謂如懸

垂韞口開闔為機者或如笙簧者弗力乙

斯者膜也凡諸器出入諸液之處多有此

物以障遮其逆退次序其順進其一開一

闔之機猶鞞口懸舌笙中有簧以障遮風
氣全其機用故取義譯之名曰障膜隨其
所在形狀不同靜血脈中及腸中最多段
段為隔猶竹有節而其主用皆一也共詳
各篇

水脈

直譯

法鞞列乙模茨低蛤

羅

襪跣盧法登

襪跣盧勃乙斯

並蘭

按襪跣盧

者水也

法登

者脈也與空牒盧同義勃乙斯者筒管也

即脈管之謂也因譯曰水脈即細小膜管

其質甚薄透明。起原於各部濾胞。蔓延於

一身。受水液。

濾胞中所泌別。清稀水液是也。

於濾胞輸之。

諸血脈以為其用。用水液功用詳下。其所起甚微細。

漸漸蔓引。相分相合。或為數條。或為長大。

管中又有障膜。以防障其逆退矣。此脈體

質極薄。若非內充水液。則諸管悉縮收窄。

小不可得。而認視。故解屍水液既脫者。不

可容易辨知。其形狀云。註證曰。紀元一千

六百五十一年。

我慶安四年辛卯。

有名哲篤瑪斯。

拔盧多力烏斯者考察身體中必有此物。

後經四年我承應三十二年甲午得一屍解剖之創親

驗云若人要驗之須就獸體生割之或獲

其半死動脈未全斷絕者解剖之乃緊扎

其與靜血脈相連處則稀水留住而水脈

膨脹累累然自為連珠狀者而本篇圖中

所載即是也

脂肪

兵傑鐸

羅

歇多

蘭

按歇多

者脂肪也

遍布皮下筋上以為滑澤肥豐溫暖軟和

滋潤滑利之諸用。官能極多。詳見第六篇。
漢人未審人身中有此物。其所謂皮下黃
脂。若黃脂漫褻者。蓋是也。脂肪獸肉字面。
然能妥當此物。因今假以譯云。

骨髓

滅就拉

羅

滅盧杓英牒羣牒冷

蘭

按

滅盧杓者髓也。

英者中也。

牒者語助也。

羣

牒冷者骨也。即曰骨中之髓之義也。其質

全同脂肪而稍柔軟也。是濾胞所泌別血

中含有之膏油黏脂者也。其狀箇箇以薄

膜小囊盛之。許多會簇。外面又以一薄膜統包之。以填實於骨空中。其二膜亦血脈神經等之細支。相會以修織之。故知覺尤敏捷也。其色在大骨中者濃厚而赤。在腦骨肋骨中者。如尋常髓液。而稀白也。蓋此物在骨中。其用有四。一常實於骨裏。以滋養保護焉。二此液精微稀薄者。常滲潤骨織中。而使諸骨剛柔得所以免乎損傷破裂之患矣。三粘滑關節骨頭。以便屈伸運

轉也。四滋潤其附屬之筋帶以便伸縮緩急也。

本編 卷一 翻譯新定名義解上

丁卯豐所書

卷之一 名義解上

三十四卷

玄澤 大槻茂質 蘇述

流動諸液

原名 見前

按流動不留往還凝定諸器

中者也。分之為二類。一曰有用可貴者。即

血液水液乳糜等。所以資給身體之榮養

者是也。二曰無用可廢者。即汗尿涕洟等

所以謝絕身體之化育者是也。今參校諸

說。截譯其要。以為考證云。

血液

直譯

桑牛乙斯

羅

勃盧鐸

蘭

按即脈中往

還之紅液也。夫血者其原乳糜之所化成也。乳糜色白。飲食之精華化於腸中。經其常道而入於左鎖骨下靜脈。遂混血液。漸化為紅液矣。蓋乳糜之白變為紅色者。其混和血液以運行之際。疏分其交雜。解散其污穢。而真元之精氣逞發其力。以為精鍛細煉之妙機。故也。乃化變之機自有常理而存焉。不足以異也。徵之煉熟硫黃之白色者。則其色變為紅色。而可知矣。特異

其自然與人工耳。又血之性自含有土。疏
由鹽四氣故。乳糜之混入其中也。乃心肺
之鼓煽氣血之旋動。獎發橐籥活運之機
相蕩相摩。自生火氣。乳糜爲之所煉熟。遂
變爲紅色。其理猶取鹹醃加之乳糜中。以
煮和則發紅色也。余別有精理譯說。今不
復贅。

水液

列乙模法

襪跣盧

按襪跣盧者

水也。質如淡水。純清精液也。遍出於身體。

丁卯年... 名義解下

諸部流通水脈中。以為滋潤之用者是也。

水試以此物。近之火邊。自凝如雞子白。又如

魚凍云。凡神經毀傷。或諸部創傷等。又直

傷水脈者。必流泄稀淡液汁。乃可認知其

為水液也。夫水液之於身體。為一切滋養

津潤之根本。如在靜血脈。則稀釋血液黏

稠。在乳糜管。則渙流乳糜。凝滯之類。遍注

入流動諸液中。以交和融解。使之無凝泣

稠滯之患也。

又按若水腫病。因血中有黏液。或有惡液。或有他諸因而。

滷

義譯

泄留模

羅

物乙

蘭

按

物乙

者血中所混

肝腎及腸隔等之水脈或結腫或閉塞水
液為之滯留壅滯各部遂致水脈管破裂
之變水液泛溢以溢流內外於是現身體
腫脹也又有因靜血脈壅塞水脈不與
之相通而行而得者其因雖異所以為水脹
者則一也蓋腸隔者水脈之所會湊也故
若壅滯於斯則特為此患者必多云

有鹹液之一通語也漢人所未說者故權

譯曰滷取字書所謂滷昌尺切鹹水也或

譯曰鹹液亦可也夫鹹液者日常所食啖

穀肉果菜等固有鹽氣及食鹽等之所化

成。與乳糜俱混化血液。其性慄悍精微。含

有火氣。故能使血行活潑。獎進達脈絡。至

細至微之末梢。以無遲緩壅闕之患。又含

有膽液。以建揮發透竅之功。又主收固諸

器形質。以使無弛緩。乃身體中一個有用

之貴物也。按此物於身體要無過不及。若

敗液詳既卒其用者。則廢為剩液。腎濾分

之。以輸之膀胱。而外泄之。名曰尿。又皮下

濾胞滲篩。以外泄於汗孔者。名曰蒸氣。若

外泄過度則滴滴漿漿澁澁洽皮表者名曰

汗。夫此液日常不斷謝去身體必由此二

途可見尿汗原一物而異其外泄之道耳。

按尿多者汗少汗多者尿少亦足以徵其同物也。

蒸氣

直譯

答郎斯必拉悉阿

羅

侈盧襪泄

杙

蘭

按

侈盧襪泄

杙若沸蒸發出之義

也故譯曰蒸氣即體中無用之滷液分泌

於皮下濾胞從汗孔而蒸散發越常常不

斷者是也其為氣也蒸蒸若炊烟細縑若

遊絲冥冥不自覺。又不能目視也。

按試以指頭抵

觸鏡面。若經磨金銀器。若漆器等。則其處

曇暗為烟霧狀者。即指頭蒸散之氣所使

然也。亦可蓋血液之循環身體也。在動脈

以徵矣。

中推蕩健輸之勢。活潑潑地。自發起火力。

以為煦溫榮養之用也。其老廢而為無用

之渣滓者。老謝身體。日常不斷。一從皮膚。

乃蒸氣及汗是也。一從尿道。乃小便是也。

新陳代謝。以為運化之用。可見蒸氣之於

人身。與尿尿同一要機。而不可須臾壅遏。

者也。凡蒸氣壅滯，則氣拂鬱于內，而自生熱氣。因爲血液黏稠，不能順流稀釋，閉塞諸部，以壓迫焉。於是元火不得舒暢，開達血液，益爲沸熱凝厚，遂至燎原之勢，不可撲滅矣。故蒸氣及尿，尿無過不及，新陳代謝，則其人無病平全也。凡一切諸疾，不問內傷外感，無不悉皆因蒸氣散滯有過不及，而爲諸證之變化者也。蓋或因身體之勞逸，或因地候之冷煖，或因時令之寒熱。

因飲食之多少。或因年齡之老少。若稟性之虛實。其散滯各自不齊。醫須注意。以察其過不及。則於診諸症。施治方。思過半矣。

汗

直譯

修獨盧

羅

斯物乙多

蘭

按即汗也。蓋蒸

氣之蒸散於皮表者。偶為事件所增激。則不能齊。其散出之次。壓迫以滯。瀦於表皮。滴滴然出。猶濛氣為雨。蒸湯為露。而其因有二。其一因飲食勞動暑熱等。增益血液。運行。獎發元氣。溫煖也。其二因神經衰弱。

不能衛固皮腠。血液散渙而解泄也。凡汗液過泄者，精力缺損，身體疲弱也。是血中之揮發鹽氣與滷俱亡散，故血液稀淡而不足以榮養身體，遂致靈液之乏少也。

汗孔

直譯

十力

羅

斯物

乙多

夕登

蘭

按

夕登

者孔也。故譯曰汗孔。漢人亦謂汗孔是也。微細孔竅遍布密列，起於皮下濾胞，達於皮表。即蒸氣及汗液所發出之門戶也。
漢所謂腠理·肌·腠·膚·腠·皮·腠·肉·腠·毛·竅·毛·孔·氣門·皆是也。又一·名·玄·府·玄·孔·鬼·門·蓋·以·微

細難見命之也。和蘭指蒸氣為翁。悉古多

把盧即不可認見之義。暗與此說合。又按

羅甸所謂卜力者。萬物氣眼之總稱。而汗

孔亦居其一。漢人所論大同小異。下文詳

之。凡汗出之時。拭淨其流滴。以仔細視之。

微小。涓露點點而浮者。即汗孔也。又以顯

微鏡熟視之。其孔有大小二等。其大者布

置整列。順次不紊。多生細毛。其小者點開

大孔之間。密布攢簇。千點萬點。不可計量

焉。或人就皮上一少許地。試筭計之。其數

凡十二萬五千餘。云可見其無量數矣。

尿

勿力那

羅

必斯

蘭

按即尿也腎所濾製

也。腎者左右兩枚。其質濾胞及細小管組
 織而成。受血於動血脈幹。分泌血中所混
 有鹹液。既屬無用者。以為尿矣。蓋飲食化
 為血液。其中自有鹹氣。精微揮發。以供榮
 養。其渣滓剩餘。則腎分泌之。從輸尿管入
 膀胱。遂以外泄矣。滲漉餘血。則復從腎靜
 脈還其幹也。○此物與汗同性。同味。唯異
 其外泄之道耳。

熊三拔水法附錄曰問人
 溺作鹹人汗亦鹹其故何

也。曰。人飲水漿茶酒之屬。其中精粹是為

上分。上分者。因真火宣越。流通化為四液。

元行見論筋脈受之。髓骨肌肉賴其長養。此

如水氣成雲。離于燥乾矣。其中粗濁是為

下分。下分者。重墜沈墊。燥鹹在焉。筋脈不

受。入于膀胱。由下竅出。故溺味恒鹹也。若

暑月炎酷。或作務煩勞。中外皆熱。真火所

煉。去其上分。所存下分。挾有燥鹹。不入筋

脈。未下膀胱。因于熱煎。橫溢而則成汗矣。

汗亦溺類。故夏月汗多。則溺少。冬月汗少。

則溺多也。又王氏譯說曰。人之汗。則上分

不入。四液下分。不為溺。名曰剝液。在胃中。

人受夏熱。蒸內。此液則相煎。以出。則為汗。

味則鹹。故夏月汗出。乃液成汗。故溺少。冬

既無汗。故溺多。若有疾發汗者。病從剝液

以去也。按二說皆筆授。西說而。又加自見

○漢說曰。腎藏精。或小腸下口。泌別清

濁入膀胱者皆妄誕也

乳糜

義譯

劫留斯

羅

業衣鹿

蘭

按明人譯曰乳

糜者即是也今襲用之

熊氏泰西水法曰胃化飲食乃成白

色如乳粥之凝又云飲食胃化蒸變傳此送化血歸脈者成乳糜之類即是也

物飲食之精粹化為養液淡味白色絕無

香臭嫩軟濃厚其質如乳

按業衣鹿原文釋之曰滅鹿古

空古低杌福古多滅鹿古空古低杌者乳

汁樣之義即乳也漣也福古多者液也蓋

以其本質似乳汁也故繫着諸腸受其滲

出液汁之數小管名曰滅鹿古法登即腸

隔篇中譯曰漣脈者是也因顧乳糜者乳

樣液也乳樣液者即譯乳糜者也但在腸

隔中者。以漣脈稱之。至其第二等漣脈。以上始有乳糜槽及乳糜管之名。即血

液之原醅也。蓋飲食之入腸胃也。呼吸橐

籥之機。及津唾胃液肝膽二液水液神經

等戮力合功。調勻混化。沸釀煉熟。以成此

物也。故因其所飲食之穀肉果菜及生熟

調理之異。以致性味無常。稠稀不同也。又

此物所以為白色者。以水樣質中多含有

脂膏之故也。按用顯微鏡熟視比物。鹵水中

生如小枝。為小白球者多。為游泳又見

及者云。

乳

直譯

拉蛤

羅

滅鹿古

蘭

按即乳汁也

原稱鹿古者

持名此物之一語而無他義非可下以乳汁

二合言而譯按字書左傳楚人謂乳為乳

又乳泥乳切乳漣也母血所化以飲嬰孩

者又漣音棟說文乳汁也集韻或作漣是

皆乳汁以一語所稱之字故譯云乳

稱之字故譯云乳

也本條既說之又詳第十二篇宜併考焉

此液色味香臭及稠稀濃淡常不一定此

係飲食有異年齡不同及婦人虛實強弱

云然以白為本色以甘為本味究其本質

原出於蘇的物乙
此譯曰而含有油氣及

丁拜豐介書

名義解下

土氣以成者也。所謂油氣者酪，即脂膏也。所謂土氣酥也。滷者水元，酪者火元，酥者土元也。三元行所以造化也。

精

義譯

些孟

羅

鞞獨

蘭

按鞞獨者種子也。蓋取

義於播種結實，故稱胚胎曰弗留古多弗

留古多者實也，亦同義也。今譯曰精者，據

漢所謂生之來謂之精，即化成生類播殖

子孫精粹元液之謂也。彼此雖異其名義

物則同矣。而其物則血液之精粹也，名哲

勃列力烏斯以弗路斯桑鄂乙泥斯爲鞞

獨子種之別稱卽血液精華之義也由是觀

之譯曰精者亦不失其義可知非徒譯矣

此物是生化之原質性命之元種也故草

木種子亦以鞞獨爲通稱矣血中之精微

分泌二鞞丸白色純厚黏稠揮發之液也腹

底有動靜二血脈幹左右各分兩大支下

連鞞丸其從動血脈幹者名曰精動血脈

其從靜血脈幹者名曰精靜血脈精動血

丁年豐斤書
名義解下

脈輸血於辜丸。受之以其濾胞。按九者

以濾胞及細小管。組織以為形質也。分泌血中之精液。以其

細管輸諸其上頭。名曰帽辜者。再為煉熟。

加純粹之力。德輸之。輸精管以蓄藏於精

囊。臨其情慾發動。交媾妙合之時。感溢射

泄者。是也。宜與第二十六篇參考。其製精餘血。則從

精靜血脈。以還於本幹。遂歸納於心也。

神經液

弗留乙受模。涅盧歇烏模。

羅泄奴

轉古多

泄奴鞞不

並

按此物成於腦中亦

血液中之至精至粹。化爲生活靈妙之液者。而含有走竄揮發之神氣。常在神經中流行全身。以主一切知覺運動之神機也。故譯曰神經液。又義譯稱靈液。其質稀澄。其色淡白。其味如硃砂露精。其性備火德。故周流暢達。神速電急。光輝閃發。以宣化凝流。一體無器不循。無處不通。以應其意。以適其宜。或煦溫生育。或感動知覺。或健運諸脈。或滑利諸液。神識之妙用。生活之

玄機無一不悉皆係此液之性力作用矣。若

此液失常度或滯息不通則其部之神用

妙機或廢或衰於是乎心思迷亂神意昏

憊皮膚頑麻身體不遂等之諸疾蜂起矣。

可見此物於身體貴重靈妙無復與一一矣。

故又有活潑神氣生機神氣滋息精氣等

之諸稱。

按神經液難容易視之若欲視之則生割畜獸先緊縛動靜二血脈

之大支。

預防其脫血乃就神經之大管者束縛之則其液溜聚自為脹起乃把利刀

剖開之。

滴滴流瀉也獸則卒然斃矣蓋以斷絕其生機故也。○先哲勃乙僧嘗欲觀

神經掣抽之機動。乃就一一生狗割其股。探
神一經。大者以緊縛之。其狗忽然發瘰。角一弓
反一張。苦一悶。百一出。因解其縛。縫合創口。塗藥
收去。掉尾如故。無復他變云。可見凡諸一病
無論頓漸。發非常之變動。及可危懼。神經
之諸一症上者。皆係下神經之失常機矣。神經

液之成於腦中。散樣髓樣。二腦也。其原亦
血液也。蓋動脈幹中之精血。從鎖骨下脈
分支上注腦中。腦中心散樣。分別精粗。其
精者輸諸其外圍髓樣。及松毳濾胞。再經
細煉。以成精微純白之靈液。其粗者即渣
滓也。輸諸靜血脈細支。會湊鎌樣脈管。以

復其本幹髓樣所濾過之餘液則溜瀦其
襍積之閒罅遂從巽神經輸之鼻底濾胞
以為洩汁也如腦及神經之主用諸道則
第八篇詳之宜參考焉

淚

直譯

拉古列乙苜

羅

答拉空能

答拉益

並蘭

按

和蘭二名共眼液之通名而漢所謂涕淚
涕泗涕洟之類皆是也故今譯曰淚然其
涕淚等皆唯指啼泣而出者耳殊不知此
物皆瞼裏所在淚濾胞所分泌以泄之液

而平常滋潤眼中。使無乾燥之患。以利開
 闔者也。其剩餘則從內眥傳淚管。以洩鼻
 中也。偶有所感動。啼泣。或感冒風寒。則觸
 徹神經之劇甚。延及濾胞。遂為攣急之運
 動。為所壓迫。而其液過泄。此所謂淚也。蓋
 涕淚有疏氣。試取淚液乾固者。投之火中。
 乃可徵矣。

耳垢

泄留孟空。囿力烏模。

羅

阿盧斯滅盧。

蘭

按阿盧者耳也。

斯滅盧者

黏脂也。漢所

謂耳垢是也。

取聘耳糠耳屎耳塞皆同。

今譯曰耳垢蓋

耳竅周圍有黏膜小濾胞所在散布以常

分滲血中污液世之于此者也熟視之小

泡各保攝之而在耳毫之間以遮防外入

之細蟲塵埃使鼓膜無受害也。

按此物雖稍有其用

然時時不淨刷拂拭則壅塞竅中妨氣之攝入或有因是以為聾者又此物質油之

而味苦含硫鹽之質交酸臭之氣故投之火中必有油硫氣也世謂以此物與患疝

瘰者則必奏功蓋亦其性使然歟

澆

繆鳩斯納力烏摸

羅

斯諾多牒盧涅烏

斯蘭按卽洩也按洩他計切音剌又式一之

體淚也自目出曰涕經曰涕之與泣譬人

之兄弟洩與淚異出處而唯共為目液也

今據實測涕洩固異其所出之處蓋涕者

出於驗裏洩者出於腦中宜與次條所說

併考但當涕淚之過泄腦液漉過之餘滓

則亦有自鼻中洩者矣腦液漉過之餘滓

出於腦之空閒從巖神經入鼻中而後濾

胞分滲以泄鼻口者是也王氏譯說曰白

者因頭內有一絡管上圓下尖狀如漏酒

之斗頭所不需之白淚聚其中以出之蓋

似得實測說者可凡分泌如是黏液者一

併觀前後諸說種濾胞而其體稍堅頗異他胞在鼻空室

重訂解體新書 卷之一 名義解下

中各部而皆具小短管也。蓋此物常護包
 襲神經以防禦其劇臭烈香。若有酷厲氣
 侵入則防之以使無薄膜破裂等之害。但
 因疾病以出清濁涕洟者非此例矣。

津唾

韋力法

羅

斯勃吉泄鹿

蘭

按即唾也。

漢人稱口津唾津者因譯云爾。是血中所
 混淆脂樣之物為口中津唾濾胞所濾過
 分滲以涌出者也。性津潤滲透能攝諸物
 凡食物之入口也。此液先涌泄以為咀嚼

之用。能與物融透。引其味。徹之。舌理以達。舌神經。遂識別衆味矣。故每物雖有結體者。必先糜爛於此。渾融調化。以便緩嚥送下。且其下胃也。空氣相攝。以爲推送矣。蓋水穀口化者。所謂三化之一。而爲釀熟之基。大助胃腸消磨之勞。是不可一日而闕者也。可見津唾之功績亦偉矣。

味者。唾液不足。或乾燥。不能引其味。徹舌心也。又津唾不和。食物則其入胃爲消化。甚難矣。又西醫以津唾爲察病診症之見徵。所謂察病五診。津唾居其一也。夫

津唾之涌起。凡有三處。一起於耳下濾胞。

出於斯的一起於齶間濾胞。
諾唾管者。
出於襪鹿的一

起於舌下。
盧唾管者。
共見第七篇。
按津

純水多含有揮發鹽氣。故有能為滲透浸

潤化熟之性功。是以和食物。引諸味。速滲

透乳。紫神經云。唾液其狀似稀薄乳汁。

若貯之。經日。則白。塗沉著器底。上面生

細泡。試以蒸露。罐滴露。則初稀淡。漸為澁

瀋。最後罐底留辛。辣如刺舌者。又經數刻。

則變為酷。又有曰斯必丟模者。即粗厚

厲鹽矣。津唾之義也。譯曰稠唾亦出於口內濾胞

又有曰力業阿盧。友郎受拉留模。幹索法

技

羅

者。即食道濾胞液之義也。譯曰食道

液。又有曰力業惡盧。及斯多鳩斯。

羅

者。即

腹內胃液之義也。譯曰胃液。見第二十篇。

肫液

修古斯幫泄列空低骨斯

羅

空鹿弗

羅斯鞞不

蘭

按肫臟所製造之液也。夫肫

臟在胃下。即攢簇濾胞之屯結。以成大塊

者也。受稀酸汁於脾臟。分泌其精液。與膽

液相合。共注十二指腸。以消化水穀。其色

淡白。其味酸鹹。其質稍黏。其性似唾。專為

收斂清涼之用。故有鎮清熱沸濕潤枯燥。抑制慄悍。稀渙黏稠。清澄污濁等之功。其性與膽液相反。故承膽液太過之變。以抑制之。蓋膽液熱性。此液寒性。同注腸中。此液挫抑其膽液之熱沸。膽液調勻。此液之寒涼。彼熱此寒。始終相須。以爲其政。制伏調勻。互無偏勝之害。常保和平之化。消磨飲食。釀造乳糜。傳導化物。交和血液。是無病平全之人也。蓋此液專主清涼鮮爽。稀

澄滋潤之功績故一身為爽涼之營為者
悉賴此液之作用云。

膽液

彌力斯

羅

夕盧

蘭

按夕盧

者苦汁也。

即膽腑所盛者。漢所謂膽汁。膽液是也。黃
色苦味。又帶微辛。其質黏稠。一種脂淚樣。
而交滷鹽油氣。性似硫黃。含畜火氣。雄悍
壯厲也。蓋血中慄悍之精鹽。從門脈入肝
臟。加其水脈所分泌之一種黏液。以輸之
膽腑。則歷細煉調熟之化。而竟成鮮黃純

苦之液也。每點滴於膽管。注入十二指腸。

主尅化飲食。分泌乳糜。蓋此液以有其雄

悍壯熱之火德。能立開透發達之功。故其

入腸中也。熱沸蒸熟。以糜爛水穀。猶醅醴

於酒漿。非此不釀熟。而又夾有油氣。且似

石鹼。疏分黏脂。導決污滯。故泌別水穀之

精粹。與糟粕。以揮發諸腸傳導之活動機。

按活動機。羅甸謂之。木丟斯·百卡斯答·加

低鳩斯。因和蘭言譯之。則諸腸本然蟲樣

活動機之義也。故譯之。又其氣泌入乳糜

日蠕動機。詳見腸本篇。

及血液。以致身體活潑健運之幹旋機能。又入神經液。以資其生動精靈之神用。凡身體為火行溫熱之營為者。皆賴於此液之保續矣。

膏脂

空傑僧技亞

羅

斯滅盧

蘭

按膏脂之

義也。又一名泄乙諾虛亞

羅

羅鐸的盧

蘭

機關水之義也。其質稀白清澄如水。而

黏稠如雞子白。此黏稠濾胞所分泌。常在諸關節間及神經與腱所繫屬之處。及骨

頭互鎖之間以潤滑其罅隙以便利其運

轉以自由其屈伸猶車轂塗膏實機關之

一要具也。按方氏曰人之骨節有涎所以

也。○西哲嘗於關節傷見水脈損破而一

液漏泄者始知有此液云。○若有一事此

液缺少者膜及軟骨涸燥以機關相啣伊

軋為聲也。又有其色變為黃如蜜如水滲

透肉中者此必發壯熱症頭痛腰痛險惡

攝護液

力業阿盧不落斯荅留模

羅

何盧

斯當牒盧斯訶古多

蘭

按何盧斯當牒盧

斯者攝護也。訶古多者液也。因譯曰攝護

液。是攝護中濾胞所分泌之液。而白色黏

質。當交媾之時。先男精之射泄。以逸出。潤

滑尿管中。便利精液之流泄。否則恐尿鹹

厲氣。常浸漬管中。或妨元精之射出。以奪

化育之真氣。故臨時禦之也。

尿管黏液

繆骨斯無列荅拉

羅

斯列乙模

牒盧襪的盧昂杙

蘭

按尿管黏液之義。故

譯云爾。此管中自然之黏液也。

腔黏液

法技那無的力

羅

斯列乙模牒盧

把盧模牒盧斯悉劫乙牒

蘭

按腔之周圍

所在許多濾胞分滲而漏泄之液也故直

譯云爾

以上三液本篇唯舉其名耳今取他說以附於此

眼液

休木列斯阿鳩落留模

羅

阿阿杌襪

的盧

蘭

按眼中三液

水搵液水晶搵液硝子搵液

之總

稱也

詳本篇

側腎液

力業阿盧列奴模修僧丟力空多

留模

羅

訶古多牒盧斯襪盧的亥鹿哈悉

乙斯蘭

按黑膽汁小匣液之義黑膽液匣

者。側腎之一名。而本條譯黑膽液胞者。是也。側腎形如小匣。其內盛似敗黑膽液者。故有此別稱。爰則舉其本名也。

骨骸總括篇第四

凡諸骨有因其形狀得名者。有因其部位得名者。今直對原稱而譯焉。故有各各不爲義解者。宜視其物與位

而辨焉。漢大抵以摸索命名者多矣。不可取也。此則直剝露骨骸依其真形而所命皆就實者也。舉其可辨證者于左。

骨骸

直譯

斯泄列東

羅

奉業拉模的

蘭

按卽骨

骸也

或譯骨殖亦可也

此全身諸骨以天造自然

之機巧接屬合會而完備斯形象之統稱

也。註證補續總骨精究諸說今畧焉。

冠處縫合

前頭骨部之縫合。按八盧歇應

人曰昔人戴冠帽於此部故名

矢樣縫合與巔頂骨縫前自冠縫後至角縫

正中之處其狀如矢故名

二角縫合後頭骨接矢縫之處自為三角

形故名

諸骨區別篇第五

腦蓋 協盧僧悉迦鹿 按協盧僧者腦也

悉迦鹿者盃也鉢也盛也漢以蓋名焉義

重刊解體新書 卷之一 名義解下

亦頗似故從通稱。

本邦以腦蓋呼做蓋腦
蓋與原名符矣。

蓋腦

之為骨。平潤為片版。其版二層為外內。故

一腦骨謂之襲版。其二層版間空鬆為海

棉狀之處。和蘭名答歇鹿悉切乙鐸泄盧

答歇鹿者盤也。版也。悉切乙鐸泄盧者隔

也。障也。是以為外內二層版間之障也。因

譯版障就他書審其為海棉狀者。許多細

微。濾胞與赤色髓交錯。且搏動血脈纏紐

以修織。自為髓樣之狀云。

石樣骨耑

斯登窆古低杵阿乙多斯多吉

泄鹿

蘭

按此二語合言而為今所譯之義。

此骨顛顛骨內之一端而位于耳中鼓膜內底其質堅剛如石他骨無與之類者其

內間附屬聽骨者

聽骨原名業涸盧·奉

低乙斯

業涸盧者聽也

奉低乙斯者小骨

也是為聞聽之要具故有此名其形細小

如本圖也蓋聽骨者總稱四小骨連屬者

之名也細別之則各因其狀為名如本說

重訂解體新書

卷之二

名義解下

二十三

也。

篩骨 按其中央起骨為雞冠狀。左右各穿

六孔。合十二孔。此第一對顳神經之支別。

入鼻底者貫焉。其得篩之名者為之故也。

衡骨 按漢稱顴者之本骨也。和蘭名囿孤

骨。囿孤者衡也。輓也。即曲木駕牛領者蓋以其狀

名之也。又有別名頰骨之義。漢說目之下

起骨曰頰。其下旁高而大者曰顴。是莫

而所定一骨誤認為二名也。故今不取也。

上下海棉樣岐骨 上下二骨共不揭于本

條唯記其羅甸名耳。今因其義直譯云爾。

如其所在則宜於鼻中隔上與鼻底之處

實驗焉。

口蓋骨

義譯

業歇滅鹿跖拳牒冷

蘭

按業歇滅

鹿跖者其義猶曰為天蓋

拳牒冷者骨也

顧是此

骨被肉為口內之天蓋也。故私造語而譯

云爾。漢所謂腭似指之。然未知其肉裏有

此骨則不可取也。

戴帽骨

革羅能

蘭

按是戴着帽子之義也。

因其狀所命也。此骨以挈筋者緊著之乎。其上若此筋弛緩則本骨脫落是所謂落。下頰也。漢所謂頰車蓋是也。即耳下曲骨。載頰在頰後曰頰車。又曲頰。然未知拳帽。二骨為兩義。一承頭骨。一以筋繫上也。齧齒直譯原名齧斷之義。一有前齒之名。即漢所謂板齒。又當門齒也。

犬齒 一名眼齒。勃郎哈鹿都曰。此齒形如

犬牙然。又當眼之直下。故名云。我邦謂

之斷絲牙。漢名未詳。或云曲牙。

槽齒 按槽取凹陷之狀。而名之。即齶齒也。

漢亦有槽牙之名。暗與之合。一名粉齒。此

齒專為咀嚼粉磨之用。故名云。

成齒 義譯 物乙斯歇乙鐸當度 蘭 按物乙斯歇

乙鐸者。通知事理之義也。當度 齒也。參考諸說

此牙至三十以後而生。蓋才已發智。方定。

而此牙生焉。故有此稱。三國典略。有智牙。頗合本名。

之即漢所謂真牙又齧牙也我俗呼做親

不識蓋亦老成之後生出之義也

舌骨直按漢說牙之後橫舌本曰橫骨又曰

橫骨神氣所使主發舌又曰橫骨即喉上

軟骨也蓋皆似指此物其機用詳于舌篇

載域義物列鹿鐸達蠟業盧蘭按物列鹿鐸

者宇内也區域也達蠟業盧者持載也蓋

頭顱者為納腦之一區域而此椎能持載

之故有此名一名載顱初椎

車軸

直譯

空斯

蘭

按即車軸也。本說此名稱不

妥當云。閱

噶乙都

名哲

書曰。第三項椎有

車軸之名者。先輩之謬稱也。蓋誤他椎之

名而稱之也。何則。此無為車軸旋轉之用

也。又讀第二項椎之說。此椎中有圓頭如

齒者。而突生能為旋轉。初椎之機。猶有車

之軸云。茂質因顧車軸。則第二項椎之一

名。而當時混淆為第三項椎之名也。必矣。

但後來因循舊稱。未改其名也。註證曰。七

名義解下 二十五

項椎之側。左右皆穿兩孔。此通至頸上諸

脈之處也。茂質實。檢真骨。第六項椎。則左右兩孔之前後。別為二凹陷。但

未究其

用也。

薦骨。義譯按漢所謂腰之一部而稱腰髀之一

骨也。和蘭謂之協乙力杭奉。協乙力杭有

數義。此則薦羞之義。即供神之謂也。奉者骨也。

攷先哲八盧歇應說。此骨持載脊椎及位

其上諸骨。而藏其內。所在柔軟。尤物及諸

腸。以能維護之乎外也。其內充諸尤物。皆

為生化神器則此骨既有薦其神之意故

命此名云又惕鹿恒

名哲

曰真推之下有

假椎者名之供神蓋此骨下列置隱處內

外生殖諸具此骨擁護之則如供其保蓄

之神靈者也命名之義蓋因之云因參考

兩說其謂神者謂生生化化之神靈也其

謂軟柔尤物又隱處內外生殖諸具者在

男則精脈兩道辜丸精囊陽物等在女

則子宮喇叭卵巢腔及產門等也皆是生

生化化之靈器可不謂之神舍哉此骨自

外為擁護之用則如供其神也按字書薦

進也獻也

無牲而祭曰薦又
違人薦羞云云

蓋薦羞則供

獻物於鬼神之謂故假薦字也

假椎者謂一枚之薦骨也其表面所微起

之處或五或六人人不同也按漢指之曰

腰髌骨又兩髌又摸索五起之處筭之為

第十七第十八第十九第二十椎節殊不

知其實本一片骨而非椎節也此骨中空

為兩層層間藏脊椎液其表微起節之兩

側各穿四孔左右合八貫自此所分布內

外神經之孔空也漢摸定之命八膠之名

當矣。漢所謂自十六椎節而下為腰監骨

夾脊附著之處其十七至二十一凡四
椎為下腰監骨所揜附而入中竅穴
蓋摸索之所定未至其所至也

協盧恒

曰

八孔之下更有二孔此流注于薦骨脊髓

液第五神經之所通也世或以此二孔為

屬薦骨或為屬骶骨余因審之其孔在骶

骨初起節與薦骨末起節之間然大半屬

髌骨也。兩孔之狀與八孔之狀迥別也。故

今定為屬髌骨也。

茂質就枯骨視此物有

骨固不中空尤不類薦骨故經久則朽壞離斷唯殘一枚之八膠一大骨而已

臆中骨

白盧斯多萃

蘭按白盧斯多者胸

臆也。此骨一條為胸膛中幹故新添中字

譯云爾。漢任脈俞穴中庭在臆中之下

云云。然則臆中字非無所據也。又謂胸脯

者蓋是也。其端尖為劍尖。此所謂蔽骨也。

輓近方氏名之曰刀骨者得其實也。按方氏說

謂肋之骨二十有四起于脊上十一四環至胸前直接刀骨所以護存心肺也下十較短不合其前所以寬脾胃之居也者混虛實兩說也

肋骨

直譯 **離榜**

蘭

即肋也。因附骨字譯云爾如

其形則詳于本說。按肋歷德切音勒骨也釋名勒

也。所以檢勒五藏也。以下方氏謂所以護存心肺者為得矣且

古所謂女子具十三條。其一條別名曰擎

夫骨者尤妄也。又所謂鵠筋岐骨等摸定

之命名也。前條方氏說雖出于實測說者

以上下十二為二十四環者誤矣。

經解

名義解下

〇三〇

鎖骨

義譯

斯列烏跣鹿奉牒冷

蘭

按斯列烏跣

鹿者鎖匙也。蓋以其形似故名焉。

斯厄

橫書

體文形容亦其所也。是漢古來所謂缺

盆骨也。然摸索外形而所命與和蘭所名

大異也。後世名曰鎖骨。外科啓玄缺盆疽一名鎖骨疽者

能符原稱故取之。

無名骨

直譯

是漢所謂髂。又腰臑。又臨兩股者

曰監骨者。蓋是也。和蘭名翁業納摸牒奉

卽無名骨之義也。此以剝露全骨之形不

可得而名狀也。乃本條所謂腸髀羞三骨

之著名。在小兒則顯然。至成人則殆如亡

失故亦有納模邏斯亡之名。或據此義歟。

羞骨 悉蛤模的奉牒冷蘭按悉蛤模者耻

也。羞也。隱處名曰悉蛤模。跣此骨橫在其

內部。故有此稱。漢說橫兩股間者曰橫骨

又股際骨者。即是也。

尺骨 噎鹿列奉蘭按噎鹿列者尺度名也

閱八盧歇應書昔時邏首都府以此分部

重丁釋體所書 卷之一 名義解下 二十九

定為一尺。因有此名云。漢亦以此部為尺。

又尺中有俞穴尺澤之名。从尸从乙。周制寸尺咫尋常諸

度量皆以人體為法云。暗與之合。又和蘭別名大臂

骨。

橈骨

斯勃吉奉牒冷

蘭

按斯勃吉者撒橈

之類也。蓋以其狀相似名焉。故假橈音字。

又有小尺骨又小臂骨等之別名。漢則自

膊至腕通稱臂。未知膊者自一骨而肘以

下尺橈大小二骨。接着以為下臂者也。

長踦關

直譯

法郎業斯

羅

此原蠟蛸長踦

長一肢

之名也。此蛛脚細長而為三折也。指骨之

為機關。示每指三折。故以其狀名之。

種子骨

鞞獨萃低乙斯

蘭

此小種子骨之

義也。其骨細丸而其形真如草類。小種子

顆粒。故有此名。蓋此小骨多在子手足指

節間。以主輕便其機關。但手足關節所在

未究其定數。是以其顆粒極細微。難盡索

得之也。古來解體諸家。有於各部偶得幾

解體行書

名義解下

三十一

個粒之說。今姑略焉。

跟骨 如本說。蓋跟在下著地。一體任焉。空

吉力斯腓者一箇大筋而固着此骨。能繫

持足跟。人之所以起行者全賴此也。人若

有切斷之者必為跛也。漢足跟筋曰脛者

蓋是也。

補脫

脊梁骨

拉吉斯 斯必那獨盧悉

羅並 留傑

瓦斃多

蘭

按留傑

者脊也

瓦斃多

者謂

魚骨為棘尖者。即脊骨之狀。而自項至

腰之中行二十四椎骨。總稱也。是以每

箇各為棘尖本體也。其一箇椎骨是謂

物。盧歇。盧奉。蘭。即椎節之義也。積續此

數箇椎節。以為一大骨柱。舉載頭顱。護

持十二肋者也。分譯之。則項椎七。背椎

二十。腰椎五。留傑。瓦。纒。多者。其疊積為大

骨柱之總稱。即漢所謂脊骨。今譯云脊

梁骨。又脊梁。正。蓋此名頗似切當。原

朱語

正

重丁解體所書 卷之二 名義解下

稱故取之云。漢說又云。脊骨二十一節。

如珠。又脊之為骨。二十一椎。又人之脊

椎有二十一椎。或亦通。曰脊骨。曰脊椎。

曰脊骨。曰中脛。是皆摸索自項下小

殊不知項部七椎及腰部五椎以下則

條併觀焉。一枚八膠薦骨而非椎骨也。宜與薦骨

補

八

骨骸全圖符號釋說

第一圖見全骨前面形狀

甲

前頭骨

乙

上齶骨

丙

衡骨

丁

下齶骨

ア

其前起

イ

其後起

戊 戊

下齶骨兩隅角

脊椎總圖

自戊

至頭七項椎自己至

庚 辛 壬 己

十二背椎

自庚

至辛五腰椎一薦骨

一 十三

右方十二肋

癸

臆中骨

子 子

肩胛

工

劍尖軟骨

重訂釋名卷下 一名義解下

三十二

才 烏喙尖
カ 肩頭

キ 肩胛第
ク 鎖骨

正 上臂骨

ケ 膊骨頭
コ 溝空 着兩頭筋于此

サ 下端外
シ 下端内廉尖起

ス 其前小空

寅 尺骨

セ 其前小起
ソ

下端圓骨頭為利銳尖起者

卯 小骨管 即撓骨

〔夕〕 上端匾
圓骨頭
〔子〕 出沒小起兩頭
筋之健所連繫元

〔辰〕 腕數小骨

〔ツ〕〔ツ〕 腕前諸骨
〔一〕〔三〕 指骨三節

〔巳〕 腸骨コロンケルダム
〔午〕 胯骨

〔未〕 羞骨
〔申〕 股骨

〔テ〕 股骨頭
〔ナ〕 大起

〔ニ〕 小起

〔戌〕〔戌〕 其下端兩
側尖起
〔又〕 膝蓋

〔亥〕 髀骨
〔子〕 内髌

重訂解體新書 卷之三十一 名義解下

土

腓骨

ノ

外髌

水

脚腕骨

火

跗骨

一 二

兩足 跗指

三

餘諸指

第二圖

見全骨後面形狀

未

ア ア

矢縫

イ イ

角縫

ウ

鱗次縫

子

甲 甲

巔頂骨

工 工

通一脈於厚腦膜
細長上空之一孔

乙

後頭骨

丙

顛顛骨

才

衡骨

丁

上齶骨

戊

下齶骨

カ 内側一孔

是レ一洞管一口ヲ而通ニ動元
靜二血脈及神經一者

己

七項椎

庚 庚

十二背椎

辛

五腰椎

壬

薦骨

キ 尾骶骨

一 士

左側十二肋

癸 癸

肩胛

ク 夕

基趾

ケ 下稜

コ

上稜

サ 胛上稜道

シ

肩頂

子

胛頸

丑

上臂骨

重訂釋體所書 卷之 一名義解下 三十四

〔ス〕 膊骨頭

〔セ〕 膊骨下大間空

〔ソ〕 後側大空陷

〔夕〕 内側尖起

〔寅〕 尺骨

〔巳〕

〔十〕 後面大起

羅甸名阿
列古拉囊

〔卯〕 小骨管 即橈骨

〔ツ〕 其下端小起

〔辰〕 腕骨

〔テ〕 腕前諸骨 即諸指

〔巳〕 腸骨

〔午〕 胯骨

〔十〕 羞骨

〔未〕 股骨

〔二〕 股骨頭

〔又〕 大樞機

〔子〕 小起

申申

下端兩側堆起

戊

深濶空

亥

髀骨

土

腓骨

水

脚腕骨

火

跗骨

一 二

足趾諸骨

第四圖

見第一項椎前面

甲

上頭斜尖起

乙

下尖起

ウ ウ

橫尖

丁

微起

戊 戊

穿一溝而通椎脈及動脈並第十對神經下腦者之孔穴

第五圖

見項椎後面

重丁解豐斤書 名義解下

上頭斜尖起

空陷中之窩承後頭骨二尖起之處

下方斜尖起

橫尖

甲 甲 丙 丙

乙 乙 丁 丁

通椎脈及椎動脈之孔穴

前部內間微陷是承第二頂椎尖起稱齒者之處

微起者下一繫帶如小索者于此是結住前側尖起者也

第六圖 見第二項椎前面

甲

項椎本體

乙

一起尖名曰齒

丙

上頭起尖

丁

橫尖

通項椎脈及項椎動脈之一孔穴

通項椎脈及項椎動脈之一孔穴

第七圖 見其後面

甲 本體

乙 齒

丙 上頭尖起

下方尖起

戊 橫尖

通項椎脈及項椎
動脈之一孔穴

己 棘刺尖起

第八圖 見脊椎後面形狀

甲 本體

上頭斜尖起

ウ 下方尖起

乙 橫尖

戊 棘刺

夏丁解體斤書 一名義解下

第九圖 見腰椎後面

甲 本體 上方斜尖起

丙 下方尖起 乙 橫尖

戊 棘刺尖

補

牒 分 的 盧 人 產科書

牒 分 的 盧 曰 凡 業 產 科 者 以 預 熟 識 婦

人 孟 骨 天 造 自 然 真 形 為 最 要 矣 是 為

姪 娠 生 產 之 一 要 處 也 故 摸 寫 其 連 續

全 骨 之 位 置 也 其 左 右 前 後 自 為 屈 曲

高 低 之 形 狀 所 皆

出 於 造 化 妙 巧 也

甲 切 斷 薦 骨 上 邊 所 接 腰 椎 之 處

乙

腸骨 一名 孟翼

本名曰腸骨者以收諸腸於此內部也蓋

乙

以左右全骨總稱曰孟者則以其狀
相似之故也孟翼者孟骨為翼鋸之
名也內部為坎塌而其內外側為緣
之處外側頗堅起於內側但此全骨
從來雖有孟之稱未全似
盆孟為凹陷之形體也

乙

乙

丙

孟骨內側緣即薦骨之傍。

丙

丙

丁

丁

丁

戊

羞骨 即橫骨

孟骨空之緣為內側之部即薦骨前張

戊 戊

起而為灣之處

己

薦骨尖

即尾

三小椎骨重疊焉連續以

繫帶猶腰椎也

庚

胯骨鍋窩即納股骨頭而為旋迴樞機

庚

之處

薦骨八孔

辛 辛 辛 辛

坐骨兩孔

按坐骨直譯名而即骶骨也。兩孔則屬骶骨者也。

右八牒 二書補圖者宜照此符號以識

名稱等^上焉。

茂質嘗就真骨校^本說。至^其全骸接合交會並顱骨數小孔等。不一^差其所說。益服西說究理之精。且盡也。如其詳說。別譯為一卷。不復贅^于此。

十四

按人身全體諸骨之數。諸家所說有小異同。是因^其以細骨小起者屬大骨。與區分之^以別為^骨也。然其大數則無有大異也。今抄譯近時名哲不連吉所

東丁解體

名稱解下

不連吉

筭得骨數于左。又記愕爾的兒所筭計

於其下。以備參考。愕爾的兒者從先輩

八盧歇應之說云。

頭顱骨凡六十五

腦蓋骨 八聽骨 六

十四

愕爾的兒

曰聽骨以圓骨為一骨加一筭

之則八骨也本說亦同。○以下記△符

者皆愕爾的

兒之說也。

上齶骨

十三

下齶骨

一

上下齒牙

三十二

舌骨

五

△舌骨一骨。或有別筭入。為角狀者。為
三。或加麥形小骨為五者。○按不連舌

則為五
如本條

二十

軀幹諸骨凡五十三

一百三十八

脊梁

項椎七。背椎
十二。腰椎五。

二十四

肋骨

二十四

臆中骨

或有為
二折者

一

△屢見三或
四骨成之者

薦骨

薦骨三枚

一

尾骶

尾骶骨十三枚

一

無名骨

無名骨之類

二十四

頭蓋

△分為腸骨、羞骨、○按本說則分為腸、羞、膈三骨

二十四

肩鎖及四肢諸骨凡一百三十八

肩胛

本制

二

鎖骨

古制

二

肩骨

骨即髀

二

尺骨

骨

三十二

橈骨

二

腕骨

八 每手

十六

腕前骨

四 每手

八

五指骨

五 每手

三十

股骨

二

脛骨

二

腓骨

二

膝蓋

二十六

跗骨

十四

跗前骨

十

趾骨

二十六

△左右為
二十八骨

種子骨

無過十
六粒者

十六

總計二百五十六骨

△凡大人骨數有
二百五十八多少

凡骨傍生突起者至壯年則為一百二十

四加算之則凡三百八十也。

本編 卷一 翻譯新定名義解下



10



